|  |
| --- |
| James A. Whalin1651 Oneco Avenue, Winter Park, FL 32789U.S.A.translation@lionceau.com |
| Education |
|  | Université de Marne-la-Vallée |
| D.E.A. de Relations Internationales | 1996 |
| Université de Paris I |
| Maîtrise de Science Politique  | 1994 |
| Université Montpellier I |
| D.E.U.G de Droit  | 1993 |
| *Université Paul Valéry* |  |
| Diplôme Supérieure d’Études Françaises  | 1992 |
| *Colorado State University* | 1990 |
| License en Science Politique  |  |
| *Université de Nice* |  |
| Diplôme Spéciale d’Etudes Françaises  | 1990 |
| *Meeker High School* |  |
| Baccalauréat  | 1986 |
| experience professionnelle |
|  | Patton-OLB Corp. Winter Park, Florida |  |
| Traducteur | 2004-présent |
| Collaboration avec un collègue de langue maternelle française sous une nouvelle corporation en tant que Lionceau Translation Services fournissant des traductions anglais-français, français-anglais |
| Directeur | 2005-présent |
| Responsable de la gestion de Compumart, un magasin de service pour ordinateurs |
| *Lionceau Inc., Meeker, Colorado* |  |
| Traducteur | 1994 -2004 |
| Fondateur de Lionceau Inc. Pour donner un cadre juridique à une collaboration avec un collègue de langue maternelle française fournissant des traductions anglais-français, français-anglais |
| Langues |
|  | * Anglais – langue maternelle
* Français – parlé, lu, et écrit couramment
* Russe – parlé, lu, et écrit avec une compétence moyenne
* Espagnol – notions
 |

Années 1990 /2006

PORTFOLIO PROFESSIONNEL (Spécialisation Sciences Politiques)

 CANADIAN DEFENSE AND FOREIGN AFFAIRS Divers articles concernant les Relations CDFAI Internationales

 3000 mots deux fois par mois sur 18 mois

PORTOFOLIO PROFESSIONNEL (Spécialisations Défense et Sécurité)

CONSEIL EUROPEEN Articles votés au Sommet de Zagreb

12000 mots deux fois et au Sommet de Nice concernant la politique commune de sécurité et de

 défense.

Années 1990 /2007

 MATRA aviation et défense (avant EADS) Traduction techniques et financières

 15000 mots / mois

 PORTFOLIO PROFESSIONNEL

ALCATEL Network Traductions techniques

7000 / 8000 mots / mois

C.N.E.S Entretiens mensuel

2500 mots /mois

ATOS Notes Interne / Lettres d’informations

5000 / 15000 mots / mois Articles / Rapports financiers

ICS (Industrie Chimique du Sénégal) Compte Annuel d’exercice

pour le compte de la Banque Européenne Procédures de droit International financier

d’Investissement. et fiscal.

25000 / 30000 mots Deux fois par an Rapport du Comité de Direction

de 1999 à 2005

STARPLANET Dossiers financiers 4000 mots quatre fois par an

RENAULT RVI Etude financière marché RENAULT / MACK

30000 mots

SOCIETE GENERALE Projet GIMS (Global Investment

 5000/7000 mots deux ou trois fois / mois Management and Services

Années 2008

FIDUCIAL International Branches Finances Diverses

CACEIS Bank Luxembourg Documents interne de mise en place d’un

En cours service International

40000 mots /mois